



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



## La heteroglosia en el discurso de Nelson Mandela en el Juicio de Rivonia en 1963

Heteroglossia in Nelson Mandela's Speech at the Rivonia Trial in 1963  
Heteroglossia no discurso de Nelson Mandela no Julgamento de Rivonia em 1963

Angélica Del Carmen Thompson-Watson

Universidad de Panamá. Centro Regional de Bocas del Toro. Panamá

[angelicathompsonmaestria@gmail.com](mailto:angelicathompsonmaestria@gmail.com) <https://orcid.org/009-009-35919045>

Fecha de recepción: 11/7/25

Fecha de aceptación: 19/9/25

DOI: <https://doi.org/10.48204/j.orbis.v10n1.a6952>

### Resumen

El juicio de Rivonia, celebrado entre 1963 y 1964, fue un evento trascendental en la historia de Sudáfrica y en la vida de Nelson Mandela. Acusado de sabotaje y conspiración junto a otros líderes del Congreso Nacional Africano, Mandela utilizó este juicio para exponer las injusticias del apartheid y abogar por los derechos de los sudafricanos oprimidos. Su discurso de defensa, pronunciado el 20 de abril de 1964, es un ejemplo emblemático de cómo el lenguaje puede ser utilizado para desafiar el poder y comunicar ideologías. El discurso de Mandela no solo refleja su propia voz y perspectiva, sino que también incorpora las voces y experiencias de otros militantes sociales, dirigiéndose no solo a los enunciatarios inmediatos en la sala de juicios, sino a toda la sociedad. Este fenómeno, conocido como heteroglosia, destaca la capacidad del lenguaje para abarcar múltiples voces y perspectivas, permitiendo que un mensaje sea comprendido en diversos contextos sociales. Aunque los discursos de Nelson Mandela han sido ampliamente estudiados por su retórica y contenido, las otras voces presentes en su discurso no han sido suficientemente exploradas. El objetivo de este estudio es identificar la heteroglosia y las distintas voces en el discurso de Mandela en Rivonia en 1963. Utilizando un enfoque cualitativo, se emplearon técnicas de análisis de lectura y una exhaustiva revisión de la literatura para recopilar datos. Se analizaron estudios previos y artículos académicos con el fin de responder a preguntas clave sobre la influencia de las voces adicionales en el discurso de Mandela y cómo contribuyen al mensaje global de justicia y resistencia.



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



**Palabras clave:** Nelson Mandela, apartheid, discurso político, heteroglosia

## Abstract

The Rivonia trial, held between 1963 and 1964, was a momentous event in South African history and in the life of Nelson Mandela. Charged with sabotage and conspiracy alongside other African National Congress leaders, Mandela used this trial to expose the injustices of apartheid and advocate for the rights of oppressed South Africans. His defence speech, delivered on 20 April 1964, is an emblematic example of how language can be used to challenge power and communicate ideologies. Mandela's speech not only reflects his own voice and perspective but also incorporates the voices and experiences of other social activists, addressing not only the immediate audience in the courtroom, but the whole of society. This phenomenon, known as heteroglossia, highlights the capacity of language to encompass multiple voices and perspectives, allowing a message to be understood in diverse social contexts. Although Nelson Mandela's speeches have been widely studied for their rhetoric and content, the other voices present in his speech have not been sufficiently explored. The aim of this study is to identify heteroglossia and the different voices in Mandela's speech at Rivonia in 1963. Using a qualitative approach, reading analysis techniques and an extensive literature review were employed to collect data. Previous studies and academic articles were analysed in order to answer key questions about the influence of the additional voices in Mandela's speech and how they contribute to the overall message of justice and resistance.

**Keywords:** Nelson Mandela, apartheid, political discourse, heteroglossia

## Resumo

O Julgamento de Rivonia, realizado entre 1963 e 1964, foi um evento crucial na história da África do Sul e na vida de Nelson Mandela. Acusado de sabotagem e conspiração juntamente com outros líderes do Congresso Nacional Africano (ANC), Mandela usou esse julgamento para expor as injustiças do apartheid e defender os direitos dos sul-africanos oprimidos. Seu discurso de defesa, proferido em 20 de abril de 1964, é um excelente exemplo de como a linguagem pode ser usada para desafiar o poder e comunicar ideologias. O discurso de Mandela não apenas reflete sua própria voz e perspectiva, mas também incorpora as vozes e experiências de outros ativistas sociais,



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



dirigindo-se não apenas ao público presente no tribunal, mas também à sociedade como um todo. Esse fenômeno, conhecido como heteroglossia, destaca a capacidade da linguagem de abranger múltiplas vozes e perspectivas, permitindo que uma mensagem seja compreendida em diversos contextos sociais. Embora os discursos de Nelson Mandela tenham sido amplamente estudados por sua retórica e conteúdo, as outras vozes presentes em seu discurso não foram suficientemente exploradas. O objetivo deste estudo é identificar a heteroglossia e as vozes distintas no discurso de Mandela em Rivonia, em 1963. Utilizando uma abordagem qualitativa, técnicas de análise de leitura e uma revisão bibliográfica abrangente foram empregadas para coletar dados. Estudos anteriores e artigos acadêmicos foram analisados para responder a questões-chave sobre a influência dessas vozes adicionais no discurso de Mandela e como elas contribuem para a mensagem geral de justiça e resistência.

**Palavras-chave:** Nelson Mandela, apartheid, discurso político, heteroglossia

## Introducción

El juicio de Rivonia, celebrado entre 1963 y 1964, fue un evento trascendental en la historia de Sudáfrica y en la vida de Nelson Mandela quien fue acusado de sabotaje y conspiración junto a otros líderes del Congreso Nacional Africano, Mandela utilizó este juicio para exponer las injusticias del apartheid y abogar por los derechos de los sudafricanos oprimidos. Su discurso de defensa, pronunciado el 20 de abril de 1964, es un ejemplo emblemático de cómo el lenguaje puede ser utilizado para desafiar el poder y comunicar ideologías como lo expresa aquí: "He luchado contra la dominación blanca y he luchado contra la dominación negra" (Mandela 1963).

El discurso de Nelson Mandela durante el juicio de Rivonia no solo refleja su propia voz y perspectiva, sino que también incorpora las voces y experiencias de otros militantes sociales para promulgar un mensaje a los enunciatarios y a todo su contexto social dentro y fuera de la sala de



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



juicios. Allí se evidencia lo que nos dice Bajtin:

El hablante se dirige a otro, sin embargo, a través de ese otro le habla al resto de los contextos que conforman su propia vida social. Es ahí que el lenguaje se organiza, pero no en pos de un sistema único. Lo social es heterogéneo y multiverso, por lo anterior los órdenes responsivos son múltiples. Es en relación con esto que Bajtín considera a la heteroglosia, como el principal fenómeno que caracteriza al lenguaje vivo en su continua organización-desorganización (p.12).

Es importante mencionar que, los discursos de Nelson Mandela han sido estudiados retóricamente y fueron fuentes de información social, económica y cultural; sin embargo, no han sido estudiadas las otras voces que están presentes en su discurso. En esta línea de reflexión cabe preguntarse ¿Cómo contribuyen las otras voces a la intención de Nelson Mandela en su mensaje global? Para responder esta pregunta, en este estudio se propone identificar la heteroglosia y las distintas voces en el discurso Nelson Mandela en Rivonia en el año 1963.

Para este estudio se utilizó un enfoque cualitativo con técnicas de análisis de lectura, recolectando datos en distintas etapas estudio mediante una exhaustiva revisión de la literatura y del discurso completo del juicio de Nelson Mandela en Rivonia; se recopiló y analizó un sin número de estudios previos y artículos académicos.

En los resultados del análisis, se pudo constatar que Nelson Mandela se valió de diversas voces históricas, culturales y comunitarias para reforzar el contenido de su discurso. Esta inclusión



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



estratégica no solo causó un impacto y convicción en los presentes durante el juicio, sino también en aquellos que tuvieron acceso a su mensaje fuera de las instalaciones a través de los medios de comunicación. Al integrar testimonios de figuras históricas africanas, referencias a la lucha contra la pobreza y las dificultades reales de la comunidad, Mandela logró conectar profundamente con una audiencia global, legitimando su causa y fortaleciendo el movimiento anti-apartheid.

## Materiales y Métodos

En cuanto a los aspectos metodológicos, este artículo se clasifica como un estudio cualitativo, descriptivo y de análisis del discurso. Es cualitativo porque se analiza e interpreta un fenómeno social, en este caso, el discurso político de Nelson Mandela en el juicio de Rivonia, explorando cómo se manifiestan y funcionan las diferentes voces en el texto.

La investigación cualitativa permite un análisis detallado y contextual del discurso, considerando tanto el contenido como el contexto histórico y social. Según Kaplan (2004), este enfoque “ha comenzado a aplicarse para estudiar una variedad de problemas asociados con el lenguaje evaluativo y la negociación de posiciones intersubjetivas” (p. 3).

También se considera una investigación de tipo descriptiva, pues presenta una descripción de las distintas voces en el discurso de Mandela, como el acuerdo, el pronunciamiento y el refuerzo. Guerra y Herrera (2017) explican que la heteroglosia “incluye el posicionamiento intersubjetivo logrado mediante la presentación de la propia voz autorial (intravocalización) o mediante la



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



integración explícita de otras voces (extravocalización)” (p. 7).

La metodología cualitativa se centró en varios aspectos clave. Primero, se realizó una lectura preliminar del discurso para identificar temas y secciones clave; luego, se procedió a la identificación de las distintas voces utilizando técnicas de análisis del discurso, prestando especial atención a cómo Mandela expresa consensos, hace declaraciones categóricas y refuerza sus argumentos. Se analizó el discurso dentro del marco histórico y social de Sudáfrica en 1964, considerando cómo los eventos y las condiciones sociopolíticas de la época influyen en las voces presentes en el discurso.

Para asegurar la validez y confiabilidad del análisis, se recurrió a la triangulación de datos, que implicó la lectura del discurso de Mandela, la revisión de otros artículos que han estudiado sobre el tema, así como la revisión y retroalimentación de expertos en análisis del discurso, estudios sudafricanos y estudios sobre la heteroglosia de la teoría de la valoración.

Para profundizar en la importancia de este análisis, es importante mencionar que existen varios conceptos y discusiones sobre el término discurso, para Ferdinand de Saussure (1916), lingüista suizo, “el discurso es la realización individual del lenguaje”; es decir, la manera en que cada hablante utiliza el código lingüístico en situaciones concretas. Michel Foucault, filósofo francés, considera el discurso como “una práctica social que produce conocimiento y poder”; los discursos no son neutros, sino que están vinculados a relaciones de poder y tratan de configurar nuestra forma de pensar y actuar. Fairclough propone que “el lenguaje se utiliza para mantener y desafiar las



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



relaciones de poder” y Pêcheux: Desde una perspectiva marxista, entiende que “el discurso es como un lugar de lucha ideológica, donde se disputan los significados y se construyen las representaciones sociales”.

Van Dijk, por otro lado, cree que el discurso es mucho más amplio que una simple definición y esto es lo que plantea en su libro El Discurso como Estructura y Proceso:

Los analistas del discurso intentan ir más allá de estas definiciones características del sentido común. Admiten que el discurso es una forma de uso del lenguaje. No obstante, puesto que esta última definición continúa siendo imprecisa y no siempre conveniente, introducen un concepto de "discurso" más teórico, a la vez que más específico y amplio en sus aplicaciones. Pretenden incluir otros componentes esenciales en este nuevo concepto; a saber, quién utiliza el lenguaje, cómo lo utiliza, por qué y cuándo lo hace (p.22).

El discurso no es solo el uso del lenguaje en sí mismo, sino que también incluye varios componentes esenciales: quién está utilizando el lenguaje, cómo lo está utilizando, por qué lo está haciendo y en qué contexto. Esto significa que, para entender realmente el discurso, es crucial considerar el hablante o escritor, el propósito del uso del lenguaje, la manera en que se está utilizando y el contexto en el que se produce. Esta perspectiva más holística permite un análisis más profundo y detallado del discurso, entendiendo su papel en la comunicación y en la construcción de significados sociales.

Hablar del discurso también es incluir sus ramas de estudio, y una de ellas es el discurso político



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



y el análisis del discurso político. Esta se centra en cómo los políticos utilizan el lenguaje para influir en las actitudes, comportamientos y creencias del público. Una característica clave es la persuasión y manipulación; “estos discursos están diseñados para alinear los pensamientos y acciones de la audiencia con los objetivos del orador, utilizando argumentos estratégicos y apelaciones emocionales” (Van Dijk, 2008).

Otra característica importante de los discursos es la construcción de identidades y representaciones. “Los políticos crean imágenes positivas de sí mismos y negativas de sus oponentes, además de movilizar identidades colectivas. Este proceso es esencial para ganar apoyo y legitimidad” (Chilton y Schäffner, 2002). A través de la legitimación y deslegitimación, “buscan justificar sus propias acciones y cuestionar las de sus adversarios, utilizando justificaciones y racionalizaciones que presentan sus acciones como necesarias y beneficiosas” (Reyes, 2011).

El análisis del discurso político se enfoca en el poder y la dominación. Teun A. Van Dijk (1993) destaca cómo “el lenguaje en los discursos políticos puede reproducir y desafiar estructuras de poder, siendo fundamental para comprender las dinámicas de control y resistencia en la sociedad”. Según Van Dijk, “estos discursos no solo reflejan la realidad, sino que también la construyen y moldean, legitimando acciones y posiciones políticas y manipulando la opinión pública” (Van Dijk, 1997).

Uno de los discursos políticos más emblemáticos del siglo XX ha sido el de Nelson Mandela en el juicio de Rivonia, titulado “Estoy dispuesto a morir”. Este discurso fue pronunciado en el año 1964



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



y ha marcado un momento clave en la democracia de Sudáfrica donde buscaba cambiar el sistema opresivo sobre el pueblo sudafricano como lo menciona Onwumechili, Mponda y Jenkins en su artículo “Un análisis retórico de los dos discursos clave de Nelson Mandela”:

Mandela y el Congreso Nacional Africano (CNA) querían cambiar este sistema opresivo del apartheid, que era la situación que existía cuando Mandela pronunció su discurso en la corte en 1964. No sólo el CNA y los sudafricanos negros aumentaron la presión para romper el sistema del apartheid, sino que también aumentó la presión internacional sobre el gobierno sudafricano para que cambiara (p.6).

En el juicio de Rivonia, Nelson Mandela utiliza un lenguaje claro y preciso para comunicar sus argumentos, evita rodeos y se expresa de manera directa, lo que facilita la comprensión y efectividad de su mensaje lo cual es fundamental en un contexto judicial, donde cada palabra debe ser entendida y tomada en cuenta. El uso de la repetición es una técnica prominente en su discurso, pues al repetir ciertas frases y conceptos de sus antepasados y las frases escuchadas en las iglesias, se refuerza su mensaje, compromiso y determinación, subrayando la seriedad de su causa y, profundizando el mensaje en el oyente cuando se refiere a sus líderes y eventos pasados en Sudáfrica como lo plasma Patricia Ofili en su tesis “*Contextual Complexities and Nelson Mandela's Braided Rhetoric*”:

Las influencias retóricas africanas de Mandela emanaron de los cuentos populares tradicionales xhosa, la poesía, la sabiduría popular, las actividades comunitarias



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



como su ceremonia de iniciación y las obras de teatro de su infancia. Estas influencias retóricas son evidentes en sus autobiografías y discursos. A partir de su pasado histórico personal y africano, crea narrativas que ejemplifican el concepto de Bhabha de harapos y retazos de tradición (p.50).

El uso de estas influencias, voces y el tipo de lenguaje dentro del discurso se convierte en un tema de interés en la lingüística y el análisis del discurso. En la actualidad, una de las teorías que ha tomado auge en cuanto al estudio del lenguaje dentro de los discursos ha sido la teoría de la valoración, pues “ha comenzado a aplicarse para estudiar una variedad de problemas asociados con el lenguaje evaluativo y la negociación de posiciones intersubjetivas” (Kaplan, 2004, P. 3).

El crítico y teórico ruso Mijail Bajtín (1981, 1982) propone “una visión dialógica del lenguaje asentada en la comunicación social, donde el acto comunicativo se concibe como un intercambio de voces que reproducimos, citamos y manipulamos”. Cada una de estas voces discursivas se caracteriza por su particular punto de vista y difiere de las otras en sus contenidos ideológicos y axiológicos; por tal razón Kaplan considera que “uno de los fundamentos de esta teoría es descubrir los supuestos ideológicos subyacentes, muchas veces inexplícitos, que motivan a los textos”.

Este fenómeno, que implica la idea de una multiplicidad de lenguajes que operan dentro de una misma cultura, Bajtín lo denomina heteroglosia. Dentro de esta concepción dialógica del lenguaje, una noción clave es la de enunciado, que, para Bajtín, “es el lugar de intercambio verbal y se apoya en una polifonía de discursos o fragmentos de discursos previos”. Otro concepto reforzado de



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



Bajtin es que los textos están poblados de la carga semántica de otros textos, respondiendo a ellos, rebatiéndolos y, de alguna forma, incorporándolos, fenómeno que denomina heteroglosia:

Nuestra habla está cargada con las palabras de los demás, con grados variables de otredad y grados variables de propiedad, con varios niveles de conciencia y distancia miento. Estas palabras de los demás llevan consigo su propia expresión, su propio tono evaluativo, el cual asimilamos, reinterpretamos y reacentuamos.

(Bakhtin, 1981, p. 89, nuestra traducción de la versión inglesa)

Para Guerra y Herrera (2017) “la heteroglosia incluye el posicionamiento intersubjetivo logrado mediante la presentación de la propia voz autorial (intravocalización) o mediante la integración explícita de otras voces (extravocalización), opciones que se clasifican dentro de la expansión y la contracción dialógica” (p. 7). Estos a su vez “agrupa los enunciados que dan participación a otras voces dentro del texto, lo que permite alternativas dialógicas en un continuo de opciones que abarca distintos grados de imparcialidad y reconocimiento (Martin & White, 2005).

Dentro de la heteroglosia existen varios subsistemas, entre ellos está la declaración que es un tipo de contracción en la que los autores resaltan la legitimidad de una voz en particular, lo que reduce el rango de alternativas dialogísticas. La declaración presenta tres subtipos: acuerdo (*concur*), pronunciamiento (*pronounce*) y refuerzo (*endorse*). En la declaración – acuerdo, el escritor asume que la audiencia se alinearán con su posición, la cual propone como una verdad naturalizada o de sentido común. El acuerdo tiene dos modalidades: afirmación (*affirm*) y concesión (*concede*). En



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



la afirmación, el autor considera que existe un alineamiento con la audiencia con respecto a la universalidad del enunciado, lo que excluye de forma implícita las posiciones distintas.

La declaración pronunciamiento la encontramos cuando el autor del texto hace una afirmación categórica y autoritaria. La realización léxico-gramatical de la declaración – pronunciamiento se refleja, según Halliday y Matthiessen (2004), en enunciados con polaridad positiva cuya orientación objetiva o subjetiva se hace explícita mediante metáforas interpersonales («estoy seguro de que...», «se puede afirmar que...», «no cabe duda de que...») o mediante adjuntos modales («ciertamente», «sin duda»).

La concesión, por su parte, otorga validez a una voz contraria, pero de una forma reñiente, generalmente seguida de una contradicción de esta. Existe en esta escogencia una anticipación dialógica a una voz contraria al texto con el fin de alinear al lector hacia su posición particular.

## Resultados

El análisis del discurso de Nelson Mandela en Rivonia del 20 de abril de 1964, utilizando la teoría de la heteroglosia de Mijaíl Bajtín, revela una compleja interacción de múltiples voces y estrategias discursivas. A continuación, se presentan los principales hallazgos divididos por los subtópicos abordados: declaración, acuerdo, concesión, atribución y voces externas dentro de la heteroglosia.

### 1. Declaración

Nelson Mandela hace uso de declaraciones explícitas para articular su compromiso personal y los ideales del movimiento anti-apartheid. Un ejemplo destacado es su afirmación categórica:



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



*"Durante mi vida, me he dedicado a esta lucha del pueblo africano. He luchado contra la dominación blanca y he luchado contra la dominación negra. He anhelado el ideal de una sociedad democrática y libre en la que todas las personas vivan juntas en armonía y con igualdad de oportunidades".*

Esta declaración no solo establece claramente su posición, sino que también refuerza su compromiso con la causa de la libertad y la igualdad, mostrando la firmeza de su convicción.

## 2. Acuerdo

El uso de la declaración-acuerdo es prominente en el discurso de Mandela, donde busca establecer un terreno común con su audiencia al expresar ideales compartidos. Por ejemplo: *"He anhelado el ideal de una sociedad democrática y libre en la que todas las personas vivan juntas en armonía y con igualdad de oportunidades."*

Este acuerdo con principios universales de justicia y democracia no solo legitima su lucha, sino que también apela a un sentido común de moralidad y equidad que resuena tanto a nivel nacional como internacional.

## 3. Concesión

Las concesiones estratégicas en el discurso de Mandela fortalecen su posición al reconocer ciertos puntos antes de justificar sus acciones. Un ejemplo significativo es: *"No niego que planeamos sabotaje. No planeamos cometer asesinato. No planeamos que hombres armados invadieran nuestra tierra"*.



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



Aquí, Mandela concede el hecho de haber planeado actos de sabotaje, pero inmediatamente refuerza su argumento aclarando que estos actos fueron una respuesta necesaria y limitada a las condiciones opresivas, diferenciándolos de acciones más violentas.

#### 4. Atribución

La atribución en el discurso de Mandela se manifiesta a través de citas directas, referencias históricas y reconocimiento de influencias comunitarias. Por ejemplo: "*Durante mi juventud en el Transkei, escuché a los ancianos de mi tribu contando historias de los viejos tiempos.*

Al atribuir su conocimiento y valores a las enseñanzas de los ancianos de su tribu, Mandela conecta su lucha actual con una rica tradición de resistencia y valor africano. Además, responde a las acusaciones del Estado: "*Nuestra lucha es contra las dificultades reales, y no imaginarias, o, para usar el lenguaje del fiscal del Estado, supuestas dificultades*".

Este ejemplo muestra cómo Mandela atribuye las verdaderas razones de la lucha a las condiciones de pobreza y falta de dignidad, rechazando la narrativa del Estado y reafirmando la autenticidad de su movimiento.

#### 5. Voces externas

El objetivo de identificar las voces externas dentro del discurso utilizando la teoría de la heteroglósica dentro del compromiso se evidencia en cómo Mandela integra y dialoga con diversas perspectivas para fortalecer su mensaje, incorporando las voces de los ancianos y figuras históricas africanas conectadas con su lucha y tradición de resistencia.



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



## Conclusión

El juicio de Rivonia, celebrado entre 1963 y 1964, no solo marcó un hito en la historia de Sudáfrica, sino también en la vida de Nelson Mandela quien fue acusado de sabotaje y conspiración junto a otros líderes del Congreso Nacional Africano, Mandela aprovechó este juicio para poner al descubierto las brutalidades del apartheid y abogar por los derechos del pueblo sudafricano oprimido. Su discurso de defensa, pronunciado el 20 de abril de 1964, es un testimonio vibrante de cómo el lenguaje puede ser una herramienta poderosa para desafiar el poder y comunicar ideologías.

Mandela, con su declaración, "He luchado contra la dominación blanca y he luchado contra la dominación negra" (Mandela 1963), no solo reflejó su firme compromiso con la igualdad, sino también la forma en que su discurso incorporó diversas voces y experiencias para fortalecer su mensaje. Según Bajtín, "el hablante se dirige a otro, pero a través de ese otro le habla al resto de los contextos que conforman su vida social". Esta visión del lenguaje, no como un sistema único sino como un fenómeno heterogéneo y multiverso, se manifiesta claramente en el discurso de Mandela.

Al realizar un análisis cualitativo de este discurso, se identificó cómo Mandela integró voces históricas, culturales y comunitarias para reforzar su contenido. A través de citas de figuras históricas africanas, referencias a la pobreza extrema y las dificultades reales de la comunidad africana, Mandela logró una conexión profunda con su audiencia. Esta inclusión estratégica no



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



solo impactó a los presentes en el juicio, sino que también resonó con aquellos que escucharon su mensaje a través de los medios de comunicación.

En conclusión, el discurso de Nelson Mandela en el juicio de Rivonia es un ejemplo elocuente de cómo la heteroglosia y sus subtópicos pueden ser utilizadas para articular un mensaje complejo y multifacético que desafía el poder y promueve el cambio social. La identificación de las diversas voces presentes en su discurso muestra cómo Mandela logró crear un relato convincente y legítimo, que no solo resonó en su tiempo, sino que continúa inspirando a futuras generaciones.

## Referencias bibliográficas

Chilton, P., & Schäffner, C. (2002). *La Política como Texto y Conversación: Enfoques Analíticos del Discurso Político*.

Fundación Nelson Mandela. (s. f.). "Estoy preparado para morir". Recuperado de <https://www.nelsonmandela.org/>

Gutiérrez, S. (s.f.). *Discurso político y argumentación*. Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco, México. Recuperado de <https://d1wqxts1xzle7.cloudfront.net>

Lakoff, G. (1996). *Política Moral: Cómo Piensan los Liberales y los Conservadores*.

Mandela, N. (1965). *No es fácil el camino hacia la libertad: Artículos, discursos y declaraciones en el juicio* (R. First, Ed.). Basic Books.

Mandela, N. (1990). *La lucha es mi vida*. IDAF.

Onwumechili C., Mponda, S. y Jenkins, J. (2004), Un análisis retórico de los dos discursos clave de Nelson Mand



Se autoriza la reproducción total o parcial de este artículo, siempre y cuando se cite la fuente completa y su dirección electrónica.



Reyes, A. (2011). *Estrategias de Legitimación en el Discurso Político: De las Palabras a los Hechos*.

Sisto, V. (2015). Bajtin y lo social: Hacia la actividad dialógica heteroglósica. *Athenaea Digital*, 15(1), 3-29. <https://doi.org/10.5565/rev/athenea.957>

Van Dijk, T. A. (1993). *Discurso y Sociedad*.

Van Dijk, T. A. (1997). *Estudios del Discurso: Una Introducción Multidisciplinaria*.  
Van Dijk, T. A. (2008). *Discurso y Poder*.

Wodak, R. (2015). *La Política del Miedo: Lo que Significan los Discursos Populistas de Derecha*.